
CLARK BATES – GAVRIIL-IOANNIS BOUTZIOPOULOS –
PANAGIOTA MANTOUVALOU – JACOPO MARCON –
GEORGI PARPULOV – ANDREW J. PATTON

Greek Manuscripts in Birmingham: A Catalogue

All Greek manuscripts that are kept in Birmingham libraries are now listed in the on-line database *Pinakes : Textes et manuscrits grecs* maintained by the Institut de recherche et d'histoire des textes, Paris. The respective entries frequently cite LUCY-ANNE HUNT, ALFRED VINCENT, EUGENIO AMATO, EMMANUEL S. GIANNOPOULOS, and JAMES NEVILLE BIRDSALL (1928–2005). These scholars' publications remain essential; the present catalogue does not replace them but simply aims to facilitate further research on the collection and encourage its use for teaching. Our survey excludes the musical manuscripts, which Prof. GIANNOPOULOS has already described in great detail.¹

At the beginning of each catalogue entry we give [a short title for the respective codex], [its age], [writing material], [number of folia, *i.e.* leaves], [height and width of leaves], [ruling type (for manuscripts on parchment)], [number of lines per page], [justification, *i.e.* height and width of the written area]. Types of ruling are identified according to the system devised by JULIEN LEROY and described in JACQUES-HUBERT SAUTEL, *Répertoire de réglures dans les manuscrits grecs sur parchemin* (Bibliologia 13). Turnhout 1995. The position of quire signatures is indicated as follows: S(upra) – top of the page, I(nfra) – bottom of the page; i – internal page corner, m – mid-margin, e – external page corner; 1 – first page of the quire, 2 – first and last pages of the quire, 3 – last page of the quire. Styles of handwriting are described, whenever possible, with the technical terms defined in Brill's *New Pauly: Encyclopaedia of the Ancient World*, Antiquity, 15 vols. Leiden 2002–2010.² Seven bibliographic abbreviations are used:

1. We have deliberately refrained from listing bibliography for each manuscript, since the *Pinakes* database, which is regularly updated, includes full references to all relevant publications.

2. Commercially available also in electronic form.

BHG = FRANÇOIS HALKIN (ed.), *Bibliotheca hagiographica Graeca*, 3rd edn, 3 vols & *Novum auctarium*. Brussels 1957–84³

CPG = MAURICE GEERARD (ed.), *Clavis patrum Graecorum*, 5 vols & *Supplementum*. Turnhout 1974–2018⁴

DBBE = Database of Byzantine Book Epigrams, maintained on-line by the University of Ghent

GA = Liste der griechischen Handschriften des Neuen Testaments, maintained on-line by the Institut für Neutestamentliche Textforschung, Münster

PG = JACQUES-PAUL MIGNE (ed.), *Patrologiae cursus completus: series Graeca*, 161 vols. Paris 1857–66

Soden = HERMANN VON SODEN, *Die Schriften des Neuen Testaments in ihrer ältesten erreichbaren Textgestalt hergestellt auf Grund ihrer Textgeschichte*, vol. I.1. Göttingen 1911⁵

TLG = *Thesaurus linguae Graecae: A Digital Library of Greek Literature*, maintained on-line by the University of California, Irvine

For bringing Greek manuscripts to Birmingham, great credit is due to four members of the Religious Society of Friends: Algerina Peckover (1841–1927), Joseph Bevan Braithwaite (1855–1934), his brother William Charles Braithwaite (1862–1922), and Edward Cadbury (1873–1948). (Alphonse Mingana, after whom part of the Birmingham collection is named, was employed in 1924–1929 as Cadbury’s agent.) The elder Braithwaite and Cadbury were wealthy businessmen, as well as patrons of Woodbrooke College in Selly Oak. Since the biblical scholar James Rendel Harris (1852–1941) served as first director of studies at that institution, many of the Greek codices presented to it by Peckover, by the Braithwaites, and by Cadbury are New Testament ones. Others contain Christian texts or church music. Through occasional purchases in the 1960s and 1970s, the University of Birmingham acquired manuscript copies of a few works of secular Greek literature. As a whole, then, the small collection that we have catalogued provides an instructive glimpse of medieval and early modern book culture in the Hellenic world.

We acknowledge with gratitude the friendly assistance received in the course of our work from the staff of the Cadbury Research Library (Jennifer Childs, Mark Eccleston, Helen Fisher, Ivana Frlan, Hamda Gharib, Martin Killeen,

3. See also the on-line database *Clavis Clavium*, maintained by the Brepols publishing house in Turnhout.

4. See also that same database.

5. See also the on-line database *PTB: Paratexts of the Bible*, maintained by the Ludwig-Maximilians-Universität in Munich.

Mark Williams) and of Woodbrooke College (Betty Hagglund, Rhiannon Grant, Ben Dandelion). We also thank Venetia Chatzopoulou (Athens), Marie Cronier (Paris), Kostas Papadakis (Rhethymno), Dimitrios Skrekas (Uppsala), and Mark Thakkar (St Andrews) for their expert advice. Last but not least, we are greatly indebted to Paraskevi Toma for her careful typesetting of the text.

Birmingham, 24 November 2021

1. University of Birmingham, Cadbury Research Library

MS 468

Part of Dio Chrysostom's *Discourses*, first half of the 14th c., parchment, 4 ff., 255 × 175 mm, ruling unclear, linn. 42–44 [ca. 200 × 130 mm]

Single fragmentary *quire*, probably the inner half of what was once a quaternion: iv (ff. 1–4).

Handwriting: 'Metochites style.'

Text: (1r–4v) TLG 0612.001 §§57–62, beginning and end lost, inc.]κείνων ὄντας εἰ δύναιντο, des. αὐτοῖς πάντα λαμβάνειν πάντων.⁶

Provenance: sold by Edward B. Hall to the University of Birmingham (1962).

G.P.

MS 534

Eustathius Macrembolites, *Hysmine and Hysminias*, ca. AD 1770, paper, ii+108+iii ff., 160 × 100 mm, linn. 18 [112 × 70 mm]

Paper folded in 8°, with watermarks generally similar to VELKOV, *armoiries à dieux pals*, no. 7 (attested in 1786)⁷ and a countermark with the letters AS.

Quires (unnumbered) indistinguishable.

Handwriting: post-Byzantine hand.

The manuscript is paginated, with only pp. 1, 15, 16, 19, 20, 40, 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 216 being actually numbered. Page 40 also has a folio number (20).

Text: (pp. 1–216) Ἐυσταθίου Καθ' Ὑσμινίαν καὶ Ὑσμίνην δράμα (TLG 3072.002).⁸

Binding original to the manuscript: gild-tooled brown leather over cardboard; central medallions with images of the Crucifixion (front) and Virgin and Child (back); pastedowns of marbled paper.

Annotations: (p. 52 *infra*) ... no]vembre 1897 mardi 2 ap. m. ... soujour, souffle vent du nord violent.

6. Greek text with English transl. by JAMES WILFRED COHOON – HENRY LAMAR CROSBY in Dio Chrysostom, Works (Loeb Classical Library 376, 385). Cambridge MA 1946–1951, IV pp. 423–61 and V pp. 1–27.

7. ASPARUH VELKOV, Les filigranes dans les documents ottomans : divers types d'images. Sofia 2005.

8. English transl. by ELIZABETH JEFFREYS, Four Byzantine Novels (Translated Texts for Byzantinists 1). Liverpool 2012, pp. 177–269.

Marks of ownership: (p. 1 supra) Νικηφόρος Ῥωμανί(ης) ὁ [sic] Πάτριος; (p. 216 *infra*) ἀποβ' ἰβ' ὀκτωβρί(ου) NR, *i.e.* '12 October 1772 N(icephorus) R(omanites)'; (label on front pastedown) *Dr. S./Mrs. L.A. Lilley, 5 Thyra Grove, Mapperley, Nottingham NG3 5GY.*

Provenance: Nicephorus Rhomanites (d. 1794), monk of the Patmos Monastery⁹ – Georges Andrieux (1883–1945) – Samuel Lilley (1914–1987); purchased by the University of Birmingham (1975/6).

G.I.B.

MS 742

George Chortatsis, Erophili and Giacomo Peri, *Gnomic Distichs*, ca. AD 1650, paper, 93 ff. (numbered 1–69.71–88.70 from f. [5] onward), 210 × 150 mm, linn. 21–26

Paper folded in 4°; watermarks similar to MOŠIN and GROZDANOVIĆ-PAJIĆ nos. 150–154 (attested in 1649–1650) and no. 174 (attested in 1643).¹⁰

Quires: xii (ff. i–ii, 1–10), ii (ff. iii–iv), xvii (ff. 11–26), xii (ff. 27–40), xx (ff. 41–60), 2 × i (ff. 61–62), viii (ff. 63–69.70), xviii (ff. 71–88, ff. 87 and 88 single, text lost¹¹).

Handwriting: Greek and Italian text both copied in Latin characters by two hands, A (ff. ivr–88v) and B (ff. iiv–ivr).

Text: (ir–iir) blank, (iiv–ivr) dedicatory verses: *Pros ton eclambrotaton chie ipsilotaton chirion Ioanni to Murmuri ritora axiotato, Georgios o Ghortacis*, (ivr–88r) *I Erofigli: tragodhia camomegni apu ton euiegni afendi Georgio to Ghortaci apu to Rethemnos ci Critis*,¹² (88v) Italian distichs: *Selva di varie sentenze poste per via di alfabeto*, end lost.¹³

Annotations: (70v) *Stathis Murmuris to Thothori chie Anastasis Leftergiotis tu Nicolo 243* [transcr. Alfred Vincent].

Binding not attached to the manuscript: vellum over cardboard.

9. The monastery's unpublished βραβεῖον (record-book) mentions (p. 81) that Νικηφόρος ἱερομόναχος Ῥωμανήτης died in 1794 in Wallachia and was also nicknamed Συρομαληνός. (We owe this information to the kindness of Nikolaos Livanos.)

10. VLADIMIR A. MOŠIN – MIRA GROZDANOVIĆ-PAJIĆ, *Albums des filigranes*: Agneau pascal. Belgrade 1967.

11. There are remains of text on the two stubs before f. 71.

12. Greek text with English transl. by ROSEMARY E. BANCROFT-MARCUS, *Plays of the Veneto-Cretan Renaissance*. Oxford 2013, I, pp. 150–319.

13. Italian text in GIACOMO PERI, *Proverbi e sentenze notabilissime*. Venice 1625, f. 1r–v (nos. 1–9).

Provenance: Frederick North, Fifth Earl of Guilford (1766–1827); auctioned in London, 8 December 1830, lot 39; Sir Thomas Phillipps (1792–1872); sold at Sotheby’s, 15 June 1970, lot 1220; purchased by the University of Birmingham.

G.P.

Braithwaite Greek MS 1

Gospel book (GA 531), 12th c., iv+98+iv ff. (paginated 1–92.1–104), parchment, 204 × 153 mm (substantially trimmed), 44C1, linn. 21 [171 × 110 mm]

Quires (unsigned): iv (pp. 1–8), 2 × viii (pp. 17–80), 3 × vi (pp. 81–92.1–24), 5 × viii (pp. 25–104).

Handwriting: ‘typographic minuscule.’

The two consecutive series of page numbers (1–92.1–104) are referenced below as 1.1, 1.2, etc. and 2.1, 2.2, etc.

Text: (pp. 1.1–1.88) Gospel of *Mark* (with colophon **Soden [45]**, p. 297), (p. 1.89) preface to *Luke* (**Soden [120]**, p. 315), (pp. 1.90–1.91) chapters list for *Luke*, (p. 1.92 originally blank), (pp. 2.1–2.104) Gospel of *Luke*, up to Luke 17:34 λέγω ὑμῖν ταύτη τῇ νυκτὶ (end lost).

Decoration: (pp. 1.1, 1.93) painted and gilded floral headpieces, gilded ornamented initial letters; (p. 1.91) wavy line; (passim) ornamented initial letters in red ink.

Binding evidently by W. Drump & Co. Islington, late 19th c.: gilt-tooled white leather over cardboard; pastedowns and flyleaves of marbled paper.

Marks of ownership: (p. 1.92) note dated 30 May 1778, inc. γράφομε τὸ παρὸ τετρανάγγελο καὶ ὄπιος μοῦ τὸ χαλάσει; (front pastedown) ex-libris *Joseph Bevan Braithwaite, 15 Carlton Hill Villas, Camden Road N.*

Provenance: purchased in Athens (1884) [Soden, p. 159].¹⁴

A.J.P.

14. Letter from M. D. Kalopothakes to J.B. Braithwaite dated 18 Sept. 1884 regarding this manuscript: ‘The gentleman who brought it to me said he did not know the value of it, and thought that I might. [...] I told him that I had a friend in England interested in m.s.s. and if he were willing, I could send it to you for examination – at his risk. If you wanted it, you might perhaps buy it – I made no promise about it.’

Braithwaite Greek MS 2

Gospel book (GA 573), AD 1299, 1305, 1311, or 1316,¹⁵ parchment, 189 ff. (paginated 1–16.33–68.75–382.385–406.415–422), 115 × 76 mm, D 32C1, linn. 29 [82 × 58 mm]

Quires signed by the scribe *Ie3*: vii (pp. 1–16, f. 15/16 single, text lost), text loss, 2 × viii (pp. 33–64), v (pp. 65–80, f. 75/6 single, text lost), 7 × viii (pp. 81–196), vi (pp. 197–208), 10 × viii (pp. 208–368), vii (pp. 369–382, f. 369/70 single, text lost), viii (pp. 385–400), vi (pp. 401–420, text loss between pp. 406 and 415), i (pp. 421–422).

Handwriting: archaising hand.

Text: (pp. 3–123) Gospel of *Matthew*, from Mt 1:13 ἐ]γέννησεν τὸν Ἀζώρ (beginning lost) and lacking Mt 17:25–19:8, (pp. 123–196) Gospel of *Mark*, (pp. 197–326) Gospel of *Luke*, (pp. 327–421) Gospel of *John*, (p. 422) epigram (**DBBE type 4245**).

Scribal colophon: (p. 422) Ἐτελειώθη(η) τῷ τίμιον (καὶ) ἅγιον ἐ]βαγγέλιον διὰ χειρὸς ἐ]μοῦ Ἰω(ά)ννου τοῦ Πιγαήτη | ἀμαρτωλοῦ παρα πάντας ἀν(θρῶ-π)ῶς καὶ χωρικογράφου, ἀλλὰ | οὐδεὶς γραφεὺς ἔχει τὸ ἀσφα]λεύς, εἰ μὴ ὁ οὐ γράφον. Διὰ ἔτ[ους] | ,ζω[--] διὰ βασιλεύον κ|[υ]ροῦ Ἀνδρονίκου Κομνη|[νο]ῦ τοῦ Παλαιολόγου καὶ | τοῦ Μιχαήλ, μη(νι) Αὐγουστ[ω] | κθ' ἡμέρα Σαββάτω ὄρ(α) | [...], καὶ ὅσοι (δὲ) Χ(ριστο)ῦ στρατιῶ|[ται] εὐχεσθε καμοὶ ἄμαρτ[ωλῶ τ]άλλα :- Διὰ συνδρομῆς | [...] κόπου καὶ ἐ[ργ]ασίας | [...] Ποτάμη του [...] | [...] ὅσοι (δὲ) τὸν Κ(ύριο)ν δο[[ξά]ζεσθε] εὐχεσθε αὐτοῦ.

Decoration drawn in ink by the scribe and coloured in wash: (p. 123) π-shaped headpiece, bird-shaped initial letter A, drawing of bird and snake in the outer margin; (p. 196) π-shaped interlace tailpiece, (p. 197) square headpiece, initial letter E with a blessing hand, (p. 325) interlace headband in the shape of two snakes, π-shaped headpiece, initial letter E with a hand holding the letter N.

Binding 'by W. Drump & Co. Islington,' late 19th c.: bound in two volumes (pp. 1–196 and 197–422); gilt-tooled white leather over cardboard; pastedowns and flyleaves of marbled paper.

Mark of ownership: (front pastedowns) ex-libris *Joseph Bevan Braithwaite, 15 Carlton Hill Villas, Camden Road N.*

15. Andronicus II Palaeologus and his son Michael IX were co-rulers from 1294 to 1320. Within that period, 29 August fell on a Saturday in 1299, 1305, 1311, and 1316.

Provenance: purchased in Athens (1884).¹⁶

G.P., P.M.

Braithwaite Greek MS 3

Gospel book (GA 236), late 13th c., parchment (ff. 11–14, 19–27, pp. 1–468) and second half of the 15th c., paper (ff. 9–10, 15–18), iv+256+v ff., 165 × 104 mm, 43C1d, linn. 20 [102 × 73 mm]

Paper folded in 4°; watermarks very similar to HARLFINGER *balance* 32 (attested in 1473).¹⁷

Quires partly numbered by the scribe *Ii3* (starting with α on p. 16 up to $\iota\gamma$ on p. 206): i (f. 8), viii (ff. 9–16), 3 × i (ff. 17–19), viii (ff. 20–27), 12 × viii (pp. 1–191), viii (pp. 192–206a, ff. 196/7 and 202/3 single), viii (pp. 207–221), 3 × vi (pp. 222–257), 2 × ii (pp. 258–265), iv (pp. 266–273), vi (pp. 274–285), viii (pp. 286–301), 11 × i (pp. 302–323, no text loss), 4 × viii (pp. 336–399), vii (pp. 400–413, f. 400/1 single, no text lost), viii (pp. 414–429), vi (pp. 430–441), viii (pp. 442–457), vii (pp. 458–471, f. 458/9 single).

Handwriting: ‘archaising’ hand on ff. 11r–14v, 19r–27v and pp. 1–468; informal minuscule (attributed to John Moscos)¹⁸ on ff. 9r–10v and 15r–18v.

The first part of this manuscript is foliated twice (1–3.7–27 and i–xxiv), both times starting with the first flyleaf. Ff. 28–256 are paginated (1–471), with the numbers 129, 206 and 207 repeated (129a, 206a, 207a).

Text: (9r–21v) list of Gospel lections for the fixed and movable feasts, (22r–v) prefaces to *Mark* (**Soden [123]**, pp. 323–324; **[108]**, p. 311), (22v–23r) explanatory note on *catenae* (**Soden**, p. 605), (23r–24r) six prefaces to *Luke* (**Soden**, p. 578; **[122]**, pp. 319; **[101]**, p. 306; **[120]**, p. 315; **[123]**, p. 324; **[108]**, p. 311), (24v) blank, (25r–27v) canon tables (**CPG 3465.2**), (pp. 1–156) Gospel of *Matthew*, (pp. 157–158) chapters list for *Mark*, (p. 158) verse epigram (**DBBE occurrence 25760/type 2056**), (pp. 159–257) Gospel of *Mark* (with colophon **Soden [41]+[44]**, p. 297), (pp. 257–260) chapters list for *Luke*, (pp. 261–262) verse epigrams (**DBBE occ. 25761/type**

16. CASPAR R. GREGORY, *Textkritik des Neuen Testaments*. I. Leipzig 1900, p. 204: ‘Gekauft mit Evv 531.’

17. DIETER HARLFINGER – JOHANNA HARLFINGER, *Wasserzeichen aus griechischen Handschriften*. 2 vols. Berlin 1974–80.

18. ERNST GAMILLSCHEG – DIETER HARLFINGER – HERBERT HUNGER, *Repertorium der griechischen Kopisten, 800–1600*. Teil 2., *Handschriften aus Bibliotheken Frankreichs und Nachträge zu den Bibliotheken Grossbritanniens* (Veröffentlichungen der Kommission für Byzantinistik 3,2). II.A. Vienna 1989, p. 113 (cat. 279).

2634, occ. 25763/type 2159, (pp. 267–417) Gospel of *Luke*, (pp. 417–420) prefaces to *John* (**Soden [108]**, p. 311; **[123]**, pp. 324–326), (pp. 420–421) chapters list for *John*, (p. 421) verse epigram (**DBBE occ. 25764/type 1883**), (pp. 422–471) Gospel of *John* up to Jn 9:38 (end lost).

Decoration added by the scribe in red ink: headbands, enlarged capital letters with floral decorations, and rubricated headings in upright ogival majuscule (pp. 1, 159, 262, 422), wavy lines (pp. 156, 257, 262, 417), enlarged capital letters in red, lectionary notes and chapter titles in red.

Binding ‘by W. Drump & Co. Islington,’ late 19th c.; gilt-tooled white leather over cardboard; pastedowns and flyleaves of marbled paper.

Annotations: (passim) signatures of various private individuals (Demetrios Georgiou, Timoleon A. Petmezas, Demetrius G. Phloras, Constantine Th. Eleutheriades, etc.), some dated between 1858 and 1874 (f. 9r, pp. 152, 157, 206, 222, 261, 271, etc.) and mentioning the town of Καρπενίσσιον/Carpenissi (f. 9r, pp. 64, 215, 216, etc.).

Mark of ownership: (p. 81) washed-off circular stamp; (front pastedown) ex-libris *Joseph Bevan Braithwaite, 15 Carlton Hill Villas, Camden Road N.*

Provenance: in Karpenisi, central Greece; purchased in Athens (1889) [Soden, p. 178].

J.M.

Braithwaite Greek MS 4

Gospel lectionary (GA I 1259), 12th c. (pp. 45–60, 95–318), early 14th c. (pp. 61–92), late 14th c. (pp. i–ii.1–44), parchment (pp. 45–68, 73–84, 89–318) and paper (pp. i–ii, 1–44, 69–72, 85–88), 125 ff. (paginated i–ii, 1–6, 8a, 8b, 9–40, 43–92, 95–112, 117–118, 121–124, 127–132, 149–158, 161–182, 199–206, 223–238, 241–242, 245–262, 265–318), 288 × 220 mm, no ruling and linn. 25–32 × 2 [ca. 220 × 160 (75+10+75) mm] on pp. i–ii.1–44; 20E2, linn. 33 [210 × 170 (75+15+80) mm] on pp. 61–92; 31C2a, linn. 29 × 2 [220 × 165 (70+25+70) mm] on pp. 45–60, 95–318

Paper: (pp. 69–72, 85–88) folded on 2°, *tower* watermark similar to MOŠIN & TRALJIĆ 7146–7147 (attested ca. 1300–1317); (pp. i–ii.1–44) folded on 2°, *scissors* watermarks similar to MOŠIN & TRALJIĆ 2626 (attested in 1399), *star* watermark similar to MOŠIN & TRALJIĆ 3757 (attested in 1382/3), and *Dreiberg* watermark similar to MOŠIN & TRALJIĆ 6412 (attested in 1382/3).¹⁹

19. VLADIMIR MOŠIN – SEID M. TRALJIĆ, *Vodeni znakovi XIII i XIV vijeka = Filigranes des XIIIe et XIVE siècles*. 2 vols. Zagreb 1957.

Quires signed by a later hand *Iil* (e.g., η on p. 95): i (pp. i–ii), text loss, iii (pp. 1–7, f. 6/7 single), text loss, i (pp. 8a–8b), x (pp. 9–28), vii (pp. 29–44, f. 31/32 single, text lost), viii (pp. 45–60), ix (pp. 61–78, f. 67–68 single), i (pp. 79–80), vi (pp. 81–92), text loss, iv (pp. 95–102), 2 × i (pp. 103–106), v (pp. 107–122, f. 109/110 single, text lost), i (pp. 123–124), text loss, i (pp. 127–128), ii (pp. 129–132), text loss, 2 × i (pp. 149–152), vii (pp. 153–168, f. 161/162 single, text lost), i (pp. 169–170), v (pp. 171–182, f. 173/174 single, text lost), text loss, 4 × i (pp. 199–206), text loss, 2 × i (pp. 223–226), vii (pp. 227–242, f. 229/230 single, text lost), text loss, vi (pp. 245–256), i (pp. 257–258), vii (pp. 259–274, f. 269/270 single, text loss), vi (pp. 275–286), 2 × viii (pp. 287–318).

Handwriting by three separate scribes: A (pp. 95–318) *Perlschrift*-like minuscule with some elements of ‘epsilon style,’ B (pp. 61–92) ‘archaising hand,’ C (pp. i–ii.1–44) ‘archaising hand.’

Scribal colophon: (p. 44) Μνήσθητη Κ(ύρι)ε τ(ήν) ψυχ(ήν) τοῦ δούλου τοῦ Θε(ο)ῦ ἱερέ(ως) Γεωργίου²⁰ ὁ[τι] οὐδ(ής) [sc. οὐδεις] ἀσφαλ(ής) ὅτι οὐδ(ής) [sc. οὐδεις] ἀγαθός εἰ μὴ εἰς ο Θε(ός).²¹ εὐχεσθε (καὶ) μὴ κ(α)τ(α) [ρά]σθαι [sc. καταράσθε] διὰ τὸν Κ(ύρι)ο)v.

Text: (pp. i–ii.1–6) *synaxarium* daily readings from the Gospel of *John*, from Jn 4:42, the fifth Sunday after Easter, to Jn 7:47, Sunday of Pentecost (beginning and end lost), (pp. 8a–81) *synaxarium* daily readings from the Gospel of *Matthew*, from Mt 18:18, Monday of week 1 onward (beginning lost), (pp. 81–177) *synaxarium* daily readings from the Gospel of *Luke*, (pp. 177–293) daily Gospel readings for Lent and Holy Week, (p. 294) originally blank, (pp. 295–318) *menologium* readings, up to Mk 6:9, 31 October (end lost).

Decoration added by the scribes in ink: decorated initial letters in various shapes at the beginning of lectionary readings (pp. i–ii.1–44) in red and green ink and (pp. 61–318) in red ink (scribe A’s initials on pp. 45–60, 106, 121–123, 251, etc. were re-inked and sometimes redecorated by scribe B); (41r, 94r) decorative ribbons; (115r) rectangular headpiece.

Annotations: (p. 293) clumsy ink drawing of smoker on horseback; (p. 294) Μνήσθητη Κ(ύρι)ε τ(ήν) ψυχ(ήν) τοῦ δούλου τοῦ Θε(ο)ῦ Ἰω(άννου) γραμμα- τηκος.

Binding: none. Late nineteenth-century protective box of gilt-tooled white

20. To judge from the wording (‘remember the soul of God’s servant’), the priest George must have been deceased when this commemorative note was penned. His connection to the anonymous scribe is unclear.

21. Cf. Mark 10:18 and Luke 18:19.

leather over wood, evidently made by W. Drump & Co. of Islington. Most leaves remain sewn in quire gatherings but many are detached.

Provenance: purchased in Moschopolis (Voskopojë) (1892).²²

A.J.P.

Braithwaite Greek MS 5

Leaf from a Gospel book (GA 2108), late 13th c., parchment, 1 f., 158 × 115 mm, 20D1, linn. 23 [122 × 74 mm]

Handwriting: ‘archaising hand.’

Text: (1r–v) Mk 1:15b–31a πεπλή]ρωται ὁ καιρὸς etc. καὶ ἀφῆκεν.

Provenance: originally located before the current f. 65 in what is now Oxford, Lincoln College, Greek MS 38; removed from the parent volume by its anonymous owner; sent by Michael D. Kalopothakes (1825–1911) to J.B. Braithwaite from Athens (1893).²³

Parent Manuscript: late 13th c. (ff. 1–224) and 14th c. (ff. 225–226), parchment (ff. 225–226 palimpsest), 226 ff., 165 × 110 mm, 20D1, linn. 22 [116 × 75 mm] and 23 [122 × 75 mm].

Quires numbered by the scribe *SeI* (starting with γ´ on f. 11r): text loss, ii (ff. 1–2), text loss, 3 × viii (ff. 3–26), viii (ff. 27–34; ff. 28 and 33 single), 3 × viii (ff. 35–58), vi (ff. 59–64), text loss, iv (ff. 65–68), text loss, i (f. 69), 4 × viii (ff. 70–101), vi (ff. 102–107), 6 × viii (ff. 108–155), viii (ff. 156–163; ff. 157 and 162 single), 5 × viii (ff. 164–203), viii (ff. 204–211; ff. 206 and 209 single), viii (ff. 210–219), text loss, i (f. 220), iv (ff. 221–224), ii (ff. 225–226).

C.B.

Braithwaite Greek MS 6

The manuscript (*Vitae Sancti Nicholai*) carries no shelfmark in the library checklist but has been recorded in earlier publications (BIRDSALL 1968) as ‘Braithwaite Greek 6.’

Part of a *menologium* (collection of saints’ lives), early 16th c., paper, 6 ff., 290 × 202 mm, ruling unclear, linn. 28 × 2 [220 × 62 mm]

22. Tooling on the spine of the manuscript’s protective box: ‘bought at Moschopolis (1892).’ Letter from W. Braithwaite to Caspar René Gregory (1846–1917) dated 30 April 1902: ‘Found at Moschopolis and purchased in 1892 by J. Bevan Braithwaite.’

23. Letter from Michael D. Kalopothakes to J.B. Braithwaite dated 11 July 1893: ‘I have received the enclosed leaf of a manuscript. The man sending it wishes to know to what epoch it belongs and its value, with the purpose to sell. [...] The accompanying letter [sc. from the owner] states that the volume has 231 pages. Two chapters from the beginning of the Gospel of Matthew are wanting,’ etc.

Quire unnumbered: vi (ff. 1–6).

Paper folded in 2°; watermark very similar to HARLFINGER *boeuf* 41, attested in 1502/3.²⁴

Handwriting: post-Byzantine hand.

An old foliation located *Im* runs from 157 to 162. (Baltimore, Walters Art Museum, W.475 is foliated in a similar manner, evidently by the same hand.)

Text: (1r–5v) *Life of St Nicholas* (**BHG 1349f**); (6r–v) blank.

Decoration: (1r, 4v) ornamented initial letters in red ink.

Binding nineteenth-century: brown leather over cardboard; pastedowns of thick paper without watermarks.

Marks: (slip of paper pasted onto f. 6v) *Protesto c(ontra) il n(obil) h(uom)o D(on) Franc(esc)o Bon et il n(obil) h(uom)o M(esser) Nic(ol)o Grad(enig)o addl 24 agosto 1576*. Προτέστο κόντρα τοῦ μ(έσσερ) Φραντζέσκο Βον καὶ τοῦ μ(έσσερ) Νικολ(άου) Γραδεν(ίγο) τὴν κδ' τοῦ Ἀγούστου ἀφορς' [transcr. Otto Mazal]; (front pastedown) lithographed ex-libris of Walter Sneyd. *Provenance*: probably Matteo Luigi Canonici S.J. (1727–1805);²⁵ perhaps Sotheby's, 25 June 1836;²⁶ Rev. Walter Sneyd (1809–1897); Sotheby's, 16 December 1903, lot 545; probably purchased by J.B. Braithwaite.

C.B.

Mingana Greek MS 1

Part of a Metaphrastian *menologium* (collection of saints' lives) **for November**, 11th c., parchment, iii+131+iii ff., 310 × 240 mm, 20C2, linn. 30 × 2 [220 × 161 (70+20+71) mm] on ff. 1–110 and linn. 29 × 2 [210 × 155 (65+20+70) mm] on ff. 111–131

Quires numbered by the scribe *li2* (ιδ' through λ') and marked, also by the scribe, with a cross *SmI*: 6 × viii (ff. 1–48), viii (ff. 49–56; ff. 50 and 55 single), 3 × viii (ff. 57–80), vi (ff. 81–86), viii (ff. 87–94), viii (ff. 95–102; ff. 96 and 101 single), viii (ff. 103–110), viii (ff. 111–118; ff. 112 and 117 single), ix (ff. 119–127; f. 126 single), iv (ff. 128–131; text loss between f. 129 and f. 130).

Handwriting: 'pearl script.'

The current foliation of this manuscript is located *Se*, but there is also an earlier, incorrect one *Im*.

24. HARLFINGER – HARLFINGER, Wasserzeichen aus griechischen Handschriften (as n. 17).

25. By analogy with Baltimore, Walters Art Museum, W.475 (cf. above).

26. The manuscript is not listed in the catalogue of this auction.

Text: (126r–v) 3 November, *Martyrdom of Sts Acepsimas, Joseph, and Aei-thalas* (BHG 20; PG 116:823–60), fragment, inc. καὶ Θεὸν μὲν τὸ κινουῶν, des. αὐτῶν σεβομένου πυρός, (1r–v) 10 Nov., *Life of St Theoctiste* (BHG 1726), beginning lost, inc. ἰμίαν τὸ τὴν ὁσίαν ἰδεῖν, (1v–6v) 11 Nov., *Martyrdom of St Menas* (BHG 1250), (7r–39v) 12 Nov., *Life of St John the Merciful, Archbishop of Alexandria* (BHG 888; PG 116:896–965), (39v–116r) 13 Nov., *Life of St John Chrysostom* (BHG 875; PG 114:1045–1209), (116v–121v) 14 Nov., *Biographical Note on St Philip the Apostle* (BHG 1527; PG 115:188–97), (121v–125v.127r–129v.130r) 15 Nov., *Martyrdom of Sts Gurias, Samonas, and Abibus* (BHG 736–737; TLG 3115.011), (130v–131v) *Miracle of Sts Gurias, Samonas, and Abibus* (BHG 738; TLG 3115.012), end lost, des. καὶ σοὶ πεποιθυῖα.

Ornament: wavy lines (1v, 116v) and headbands (7r, 39v, 121v, 130v) drawn by the scribe in red ink.

Binding made in the 20th c.: blind-tooled leather over cardboard; paste-downs and flyleaves of thick paper without watermarks.

Annotations: (55r) a twelfth-century ‘scholarly hand’ has added, in the lower outer margin, text that the original scribe had overlooked, inc. Ὅσον οὐπω καταλαβεῖν μέλλουσαν ἐκεῖνος προεῖπεν, des. καὶ ὁ φανερῶς ἐδείκνυ τὴν συμφορὰν (cf. PG 114:1080D).

Provenance: date and mode of acquisition undocumented.

G.P.

Mingana Greek MS 2

Leaves from a Gospel lectionary (GA I 407), 11th c. (f. 1) and 13th c. (ff. 2–3), parchment, 3 ff., 290 × 220 mm, 42C2a (f. 1) and 20D2 (ff. 2–3), linn. 22 × 2 [218 × 150 (65+23+67) mm] (f. 1) and [235 × 152 (67+18+67) mm] (ff. 2–3)

Quires: i, text loss, 2 × i.

Handwriting: ‘pearl script’ on f. 1,²⁷ ‘archaising hand’ on ff. 2–3.²⁸

Text: (2r–3v) *synaxarium* weekend readings (sixteenth Sunday, seventeenth Saturday, seventeenth Sunday) from the Gospel of *Matthew*, beginning and end lost; (1r–v) *synaxarium* weekend readings (third Saturday, third Sunday) from the Gospel of *Luke*, end lost.

27. The same pearl-script hand has copied pp. 11–60, 63–230, and 233–578 in Athens, National Library of Greece, MS 185 (GA I 407).

28. The same archaising hand has re-inked the text on p. 16 in Athens, National Library of Greece, MS 185 (GA I 407).

Provenance: date and mode of acquisition undocumented; originally located between the current pp. 142–143 in what is now Athens, National Library of Greece, MS 185.

Binding made in the 20th c.: cloth and leather over cardboard; pastedowns and flyleaves of paper with INGRES watermark.

C.B.

Mingana Greek MS 3

Gospels, Acts, and Epistles (GA 479), early 14th c., parchment, iii+285+iii ff. (numbered 1–232.234–286), 178 × 129 mm, 43C1dq, linn. 28 [130 × 95 mm]

Quires numbered by the scribe *li3* and *Se1*, also numbered *Im2* by a later hand: ii (ff. 1–2), ii+viii (ff. 3–4 and 5–12, originally ordered 3, 5–12, 4), 27 × x (ff. 13–283), iv (ff. 284–[287]).

Handwriting: ‘archaising hand.’

Text: (1r–2r) chapters list for *Matthew*, (3r–39v) Gospel of *Matthew* (with colophon **Soden [42]**, p. 297), (40r–v) chapters list for *Mark* (with colophon **Soden [108]**, p. 311), (41r–64r) Gospel of *Mark* (with **Soden [42]**), (64v–65v) chapters list for *Luke* (with **Soden [108]**), (66r–104r) Gospel of *Luke* (with **Soden [42]**), (104v–133v) chapters list for *John* (with **Soden [108]**), (105r–133v) Gospel of *John* (with **Soden [42]**), (133v) explanation of New Testament lections, inc. Ἰστέον ὅτι ἀναγινώσκειται τὸ ὕφος τοῦ κατὰ, des. τὸ ὑπόλοιπον ἀναγινώσκειται τῶν μ’ ἐν τοῖς σάββασι καὶ ταῖς κυριακαῖς (**Soden**, p. 759), (134r–136v) list of New Testaments lections for the movable feast cycle (Δήλωσις ἀκριβῆς τῶν καθ’ ἐκάστην ἡμέραν κεφαλαίων τοῦ τε Ἀποστόλου καὶ τοῦ Ἐυαγγελίου ἀρχόμενα ἀπὸ τῆς μεγάλης κυριακῆς), (137r) explanation of New Testament lections, inc. Ἐπειδὴ σοι διήρηται εἰς ἕκαστος τῶν εὐαγγελιστῶν, des. κατὰ τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον εὐρήσεις καὶ τὸν ἀπόστολον,²⁹ (137r–140r) list of New Testament lections for the fixed feast days (Συναξάριον σὺν θεῶ τῶν ἰβ’ μηνῶν δηλοῦν τὰ κεφάλαια τῶν ἀποστολοεὐαγγελίων), inc. Ἀρχὴ τῆς ἰνδίκτου ἤτοι τοῦ νεοῦς ἔτους, καὶ τοῦ ὀσίου πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν, (141r–v) preface to *Acts* (**BHG 156g**, **CPG 3640**, **Soden [127]**, p. 331), (142r–v) account of St Paul’s journeys (**BHG 1457b**), (143r–181v) *Acts of the Apostles*, (181v) preface to *James* (**Soden [134]**, p. 334), (181v–185r) *James* (with colophon **Soden [67]**, p.

29. Greek text in H.A.G. HOUGHTON – DAVID C. PARKER – HOLGER STRUTWOLF (eds), *The New Testament in Antiquity and Byzantium. Traditional and Digital Approaches to its Texts and Editing. A Festschrift for Klaus Wachtel* (Arbeiten zur neutestamentlichen Textforschung 52). Berlin 2019, p. 212.

299), (185v) preface to *1 Peter* (**Soden [135]**, p. 335), (185v–189v) *1 Peter* (with colophon **Soden [68]**, p. 299), (189v) preface to *2 Peter* (**Soden [137]**, p. 336), (189v–192r) *2 Peter* (with **Soden [67]**), (192r–193r) preface to *1 John* (**Soden [137]**, pp. 336–337), (193r–196v) *1 John* (with **Soden [67]**), (196v–197r) preface to *2 John* (**Soden [137]**, p. 337), (197r–v) *2 John* (with **Soden [67]**), (197v) preface to *3 John* (**Soden [138]**, p. 338), (197v–198r) *3 John* (with **Soden [67]**), (198r–v) preface to *Jude* (**Soden [139]** pp. 338–339), (198v–199v) *Jude* (with **Soden [67]**), (199v–200v) preface to *Romans* (**Soden [140]**, pp. 339–340), (200v–214v) *Romans* (with colophon similar to **Soden [72]**, p. 300: Ἡ πρὸς Ῥωμαίους ἐπιστολὴ ἐγράφη ἀπὸ Κορίνθου διὰ Φοίβης. Στίχων ρκ´), (214v–215r) preface to *1 Corinthians* (**Soden [140]**, pp. 340–341), (215r–229r) *1 Corinthians* (with **Soden [72]**, p. 300), (229r–v) preface to *2 Corinthians* (**Soden [140]**, pp. 341–342), (229v–240r) *2 Corinthians* (with **Soden [72]**), (240r) preface to *Galatians* (**Soden [140]**, pp. 342–343), (240r–244v) *Galatians* (with **Soden [72]**), (245r) preface to *Ephesians* (**Soden [140]**, p. 343), (245r–250v) *Ephesians* (with **Soden [72]**), (250v) preface to *Philippians* (**Soden [140]**, pp. 343–344), (251r–254r) *Philippians* (with **Soden [72]**), (254v) preface to *Colossians* (**Soden [140]**, p. 344), (255r–258v) *Colossians* (with **Soden [72]**), (258v–259r) preface to *1 Thessalonians* (**Soden [140]**, pp. 344–345), (259r–262r) *1 Thessalonians* (with **Soden [72]**), (262v) preface to *2 Thessalonians* (**Soden [140]**, pp. 345–346, des. τελειοῖ τὴν ἐπιστολήν), (263r–264v) *2 Thessalonians* (with colophon Πρὸς Θεσσαλονικεῖς δευτέρα ἐπιστολή. Ἐγράφη ἀπὸ Ῥώμης. Στίχοι ρς´), (264v–265r) preface to *1 Timothy* (**Soden [141]**, p. 347), (265r–269r) *1 Timothy* (with colophon **Soden [72]**), (269r–v) preface to *2 Timothy* (**Soden [141]**, pp. 348–349), (269v–272r) *2 Timothy* (with colophon Πρὸς Τιμόθεον β´ ἐπιστολή. Ἐγράφη ἀπὸ Ῥώμης. Στίχοι ροβ´), (272r–v) preface to *Titus* (**Soden [141]**, p. 349), (272v–274r) *Titus* (with **Soden [72]** but without the word ἐπίσκοπον), (274r) preface to *Philemon* (**Soden [141]**, p. 349), (274v–275r) *Philemon* (with **Soden [72]**), (275r–v) preface to *Hebrews* (**Soden [140]**, p. 346), (275v–286v) *Hebrews* (with **Soden [72]**).

Decoration added by the scribe in red ink, with some elements subsequently gilded: (3r, 41r, 66r, 105r, 143r) interlace headpieces; (136v, 137r, 139r, 141r, 181v, 185v, 197r, 197v, 198v, 199v, 214v, 229r, 229v, 240r, 244v, 245r, 250v, 254r, 258v, 262v, 264v, 269r, 272r, 274r, 275r, 275v) headbands; (185r, 189v, 192r) wavy lines; (3r, 41r, 66r, 105r) titles in ‘epigraphic’ majuscule, in red and gold or (before each of the Pauline letters) simply in red; enlarged decorated capital letters in red and gold; chapter

titles and lectionary notes in ‘Alexandrian’ majuscule.

Binding Greek, 16th c.: blind-tooled dark red leather over squared wooden boards; raised endbands; tooling includes double-headed eagles and Ottoman-style floral ornament.

Annotations: (4r–v, 12v, 13r, 14v, 15r, 15v, 16r–v, 17r, 19r, 20v, 21r, 22r–v, 23r, 31v, 32r, 32v, 38r, 39r, 62v, 106v, 107r–v, 108r–v, 109r–v, 110r–v, 111r, 114v, 115r, 116–v, 117r, 117v, 118v, 119r–v, 120r–v, 121r–v, 122r–v, 123r–v, 124r–v, 125r–v, 126r–v, 127r–v, 128r–v, 129r, 130r–v, 131r–v, 132r–v) a seventeenth-century hand has added in the margins excerpts from John Chrysostom’s homilies on the Gospels, marked with Ιω(άννου) or τοῦ αὐτοῦ.

Marks of ownership: (iiv) dedicatory note, inc. Βιβλίον τοῦ Μετεώρου, des. Γερασίμου ἱερομονάχου ὑπάρχει εἰς μνημόσυνον αὐτοῦ, (2v) *Bibliotheca Suchtelen* (blotted out).

Provenance: given by Hieromonk Gerasimus to one of the Meteora monasteries – Jan Pieter van Suchtelen (1751–1836); sold by a London bookseller (1837); Rev. Christopher Wordsworth (1807–1885); Rev. John Wordsworth (1843–1911).

J.M.

Mingana Greek MS 10

Part of the Greek acts of the Council of Ferrara-Florence, late 15th c., paper, 13 ff., 215 × 160 mm, linn. 30+³⁰

Paper very worn, no watermarks visible.

Quires: 12 × i.

Handwriting: Renaissance hand.

Original order of leaves: 1, 8, 9, 10, 6, 4, 2–3, 5, 7, 12, 13, 11.

Fragmentary text from the acts of the church council that sat in Ferrara and in Florence in AD 1438–1439: (1r–v) originally blank, (8r–v) **TLG 3724.004 §16**, inc. λέγεσθαι καὶ προστεθεῖσθαι, des. καὶ ὁμονοήσητε. Πρὸς, (9r–v) **TLG 3724.004 §16**, inc. παρεστήσαμεν διὰ τῆς τῶν μελῶν ἀναλογίας, des. πρὸς τὸν πατρικὸν ἐπάνεισι θρόνον, (10r–v) **TLG 3724.004 §16**, inc. ἡ ἀπειλῆναι οὐ φαίνεται ἀναγκαῖον, des. καὶ παραβάτην, (6r–v.4r–v.2r–3v.5r–v) **TLG 3724.004 §§19–20**, inc. ἤδη κατωτέρω ἐσημειωσάμην, des. ἵνα ἡ ἀλήθεια κη[ρύττηται, (7r–v) **TLG 3724.004 §20**, inc. ἡ σύνοδος λέγει κατὰ, des. illegible, (12r–v) **TLG 3724.005 §3**, inc. καὶ περὶ τούτου ἔχομεν εἰπεῖν ἐν τῷ πέμπτῳ, des. τὸ παρὰ τῆς σῆς αἰδεσιμότητος εἰρημένον,

30. The leaves have been heavily trimmed down from their original size, with a resultant loss of text.

(13r–v) **TLG 3724.005 §4**, inc. κατὰ συγχώρησιν ἔδωκε τὸ τρίτον εἶναι, des. illegible, (11r–v) **TLG 3724.005 §§4–5**, inc. εἰ δὲ μή, δεῖξον αὐτὸς ὡς τῶν ἀγίων ἐστὶ δόξα, des. Πρὸς μὲν οὖν τὸ πρῶτον ἐκεῖνό φαμεν.

Annotations: (1r) very faded note in Arabic script.

Binding made in the 20th c.: cloth and leather over cardboard; pastedowns and flyleaves of paper with INGRES watermark.

G.P.

Peckover Greek MS 7

This manuscript is sometimes referenced as ‘Algerina Peckover 561.’ 561 is in fact a census number that J. Rendel Harris assigned to it in his list of Greek New Testament codices.

1. Gospel book (GA 713), 11th c. (ff. 4–351) and 14th c. (upper text on ff. 2–3 and 352–364), parchment (ff. 2–3 and 352–365 palimpsest), 365 ff., 194 × 157 mm, C 32D1, linn. 16 [125 × 100] on ff. 4–351 and no ruling, linn. 23 [ca. 150 × 100] on ff. 352r–364r

Quires numbered *Im*2 by two later hands (starting with α on ff. 1r and 3v, and then again with α on ff. 4r and 11v): 3 × i (ff. 1–3), 12 × viii (ff. 4–107), ix (ff. 108–116, f. 113 single), 5 × viii (ff. 117–156), viii (ff. 157–164, ff. 158 and 163 single), viii (ff. 165–172, ff. 166 and 171 single), 2 × viii (ff. 172–188), viii (ff. 189–196, ff. 190 and 195 single), 3 × viii (ff. 197–220), viii (ff. 221–228, ff. 223 and 226 single), viii (ff. 229–236), viii (ff. 237–244, ff. 238 and 243 single), 4 × viii (ff. 245–276), iv (ff. 277–280), ix (ff. 281–289, f. 282 single), 3 × viii (ff. 290–313), vi (ff. 314–319), text loss, i (f. 320), text loss, vi (ff. 321–326, ff. 322 and 325 single), 2 × viii (ff. 327–342), viii (ff. 343–350, ff. 344 and 349 single), i (f. 351), viii (ff. 352–359), vi (ff. 360–365).

Handwriting: ‘pearl script’ on ff. 4–351; crude version of ‘Metochites style’ on ff. 2v, 6v–7r, 110v, 112v, 178v, 181v, 280v–282r, 351v–364r.

Texts added to the manuscript in the 14th c. are marked below in italics.

Text: (2v) *Eusebius of Caesarea*, Letter to Carpianus (**CPG 3465.1**), (4r–6r) chapters list for Matthew, (6v) *preface to Matthew* (**Soden [120]**, p. 314), (6v–7r) *preface to the Gospels* (similar to **Soden [82]+[83]**, pp. 303–304), (8r–110v) Gospel of Matthew, (111r–112r) chapters list for Mark, (112v) *preface to Mark* (**Soden [120]**, pp. 314–315), (114r–178v) Gospel of Mark, (179r–181v) chapters list for Luke, (182v) *preface to Luke* (**Soden [120]**, p. 315), (182r–280v) Gospel of Luke, (281r–v) chapters list for John, (281v–282r) *preface to John* (**Soden [120]**, pp. 315–316), (283r–351v) Gospel

of John, (352r–359r) *list (συναξάριον) of Gospel readings for the movable feast days*, (359r–364r) *list of Gospel reading for the fixed feast days*.

Decoration added to the manuscript in the 14th c. is marked below in italics. *Decoration*: (2v) *ornamented quatrefoil text-frame*, (3r) *full-page miniature of the evangelist John, seated, writing, accompanied by an eagle (his symbol) and by a female personification (named Λόγος)*, (7v, 113v, 282v) *full-page miniatures of the evangelists Matthew, Mark, and John, all seated*; (8r, 114r, 182r, 283r) *headbands with painted floral ornamented on gold background*; *large initial letters in gold ink*; (354r) *interlace headband*.

Annotations: (6r) *erased commemorative note in an eleventh- or twelfth-century ‘scholarly’ hand*, (113r) Ἄξιον ἐστὶν ὡς ἀληθῶς μακαρίζειν σε τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀειμακάριστον etc. *in an eighteenth-century hand*, (113r) 1795 γηναρίου 15. μαθημα[των] φροντηζε κε μη χρηματων. τα γαρ καλα μαθηματα φέρωσι τα χρήματὰ.

2. Fragments from an Acts and Epistles lectionary (GA I 586), 9th c., parchment, lower text on ff. 2–3 and 352–365, ca. 190 × 150 mm, 00A1, linn. 22 [148 × 98]

1+2. Binding perhaps 16th c.: blind-tooled brown leather over squared wooden boards, raised endbands; nineteenth-century textile slip-on cover of silk and velvet.

Marks of ownership: (label on front pastedown) *Algerina Peckover 561*.

Provenance: ‘aus dem Orient gebracht’ [Soden, p. 177]; sold by Bernard Quaritch, London (1876); Algerina Peckover (1841–1927).

G.I.B.

2. Woodbrooke College³¹

Greek MS 2

Fragments from a *Menaem* (liturgical book) **for February**, 13th c., iii+2+iii ff., 145 × 205 mm (f 1: less than half of the original leaf) and 285 × 210 mm (f. 2: noticeably trimmed), K 20D2,³² linn. 40 [250 × 200³³ mm] *Quires*: 2 × i.

31. The shelfmarks listed below are written, all in a single hand, in the upper outer corner of each manuscript’s first flyleaf. The missing Greek MS 1 might possibly be the present-day Braithwaite Greek MS 6.

32. This ruling was not followed by the scribe, who wrote the text in a single column. The ruling itself has linn. 24 × 2 [215 × 170 (70+30+70) mm].

33. One edge of the text is now lost because of trimming, but the text block seems to have once been 200 mm wide.

Handwriting: ‘archaising hand.’

Note: both leaves are bound in reverse, so that what was originally their recto side has now become their verso side.

Text: (1v.1r) part of the office for 23 February, feast day of St Polycarpus, (2v.2r) part of the offices for 17 February, feast day of St Anastasius and for 18 February, feast day of St Leo Pope of Rome.³⁴

Marks of ownership: (woodcut ex-libris on flyleaf i recto) *J. Rendel Harris his book.*

Provenance: James Rendel Harris (1852–1941).

Binding made in the 20th c.: cloth over cardboard; pastedowns and flyleaves of machine-made paper.

G.P.

Greek MS 3

Leaves from a Gospel lectionary (GA I 2281), 11th c., parchment, iii+2+iii ff., 315 × 240 mm, B 44C2, linn. 25 × 2 [217 × 153 (65+23+65) mm]

Quires: 2 × i.

Handwriting: ‘pearl script.’

Text: (1r–2v) *synaxarium* daily readings (first Sunday through second Friday) from the Gospel of *Luke*, beginning and end lost.

Marks of ownership: (woodcut ex-libris on the inner side of the front cover) *J. Rendel Harris his book.*

Provenance: James Rendel Harris (1852–1941).

Binding made in the 20th c.: cloth over cardboard; pastedowns and flyleaves of machine-made paper.

G.P.

Greek MS 4

Leaves from a *Triodion* (liturgical book), 13th c., iii+1+ii+1+iii ff., 270 × 193 mm (noticeably trimmed), 20A2(?), linn. 42 × 2 [245 × 153 (70+13+70) mm]

Quires: 2 × i.

Handwriting: ‘archaising hand.’

Text: (1r–v) part of the matutinal service for Good Friday: Ps 55, Ps 39, Ps 42, Ps 90, *Τάδε λέγει Κύριος τοῖς Ἰουδαίοις: Λαός μου τί ἐποίησά σοι etc.,*

34. Cf. the Greek text in Μηναῖα τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ. III. Rome 1896, pp. 642–3, 645–7, 611–14 and in CHRISTIAN HANNICK (ed.), *Das byzantinische Eigengut der neuzeitlichen slavischen Menäen und seine griechischen Originale* (Patristica Slavica 12). I. Paderborn 2006, p. 538. The office for the feast of St Anastasius is unpublished.

Δεῦτε χριστοφόροι λαοὶ κατίδωμεν τί συνεβουλεύσατο etc., Οἱ νομοθέται τοῦ Ἰσραὴλ etc., Is 52:13 etc., Hebr 2:11 etc., (2r-v) end of the matutinal service and introductory rubric of the hours for Good Friday: *kanon* des. καὶ πάντα ὑπομείνας ἅπαντας ἔσωσας, Τὸν ληστὴν αὐθημερῶν etc., Jn 19:25 etc., Pss 148–150, [--] ὁ νοητὸς ἥλιος τῆς δικαιοσύνης etc., Δύο καὶ πονηρὰ ἐποίησεν etc., Σταυρωμένου σου Χριστέ πᾶσα ἡ κτίσις etc., Ἐκαστον μέλος etc., Σὲ τὸν ἀναβαλλόμενον φῶς ὡς ἱμάτιον etc., Mk 15:43 etc., Ἀγγελικαὶ στρατιαὶ συνήχοντω φόβῳ etc., Τὸν ἐν χειρὶ τὴν ζῶην κατέχοντες πάντων etc., Ὁ θεϊκῆ δυναστεία ἄγων τὰ πάντα etc., Jn 19:38 etc., Mt 27:62 etc., Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν τὴν ἔκτε[νὴ ταύτην ἱκεσίαν] etc.³⁵

Marks of ownership: (woodcut ex-libris on flyleaf i recto) *J. Rendel Harris his book.*

Provenance: James Rendel Harris (1852–1941).

Binding made in the 20th c.: cloth over cardboard; pastedowns and flyleaves of machine-made paper.

G.P.

Keywords

University of Birmingham; catalogue; Greek manuscripts

35. Cf. the English transl. by Mother MARY and Archim. KALLISTOS WARE, *The Lenten Triodion (The Service Books of the Orthodox Church)*. London 1978, pp. 583–4, 595–600.

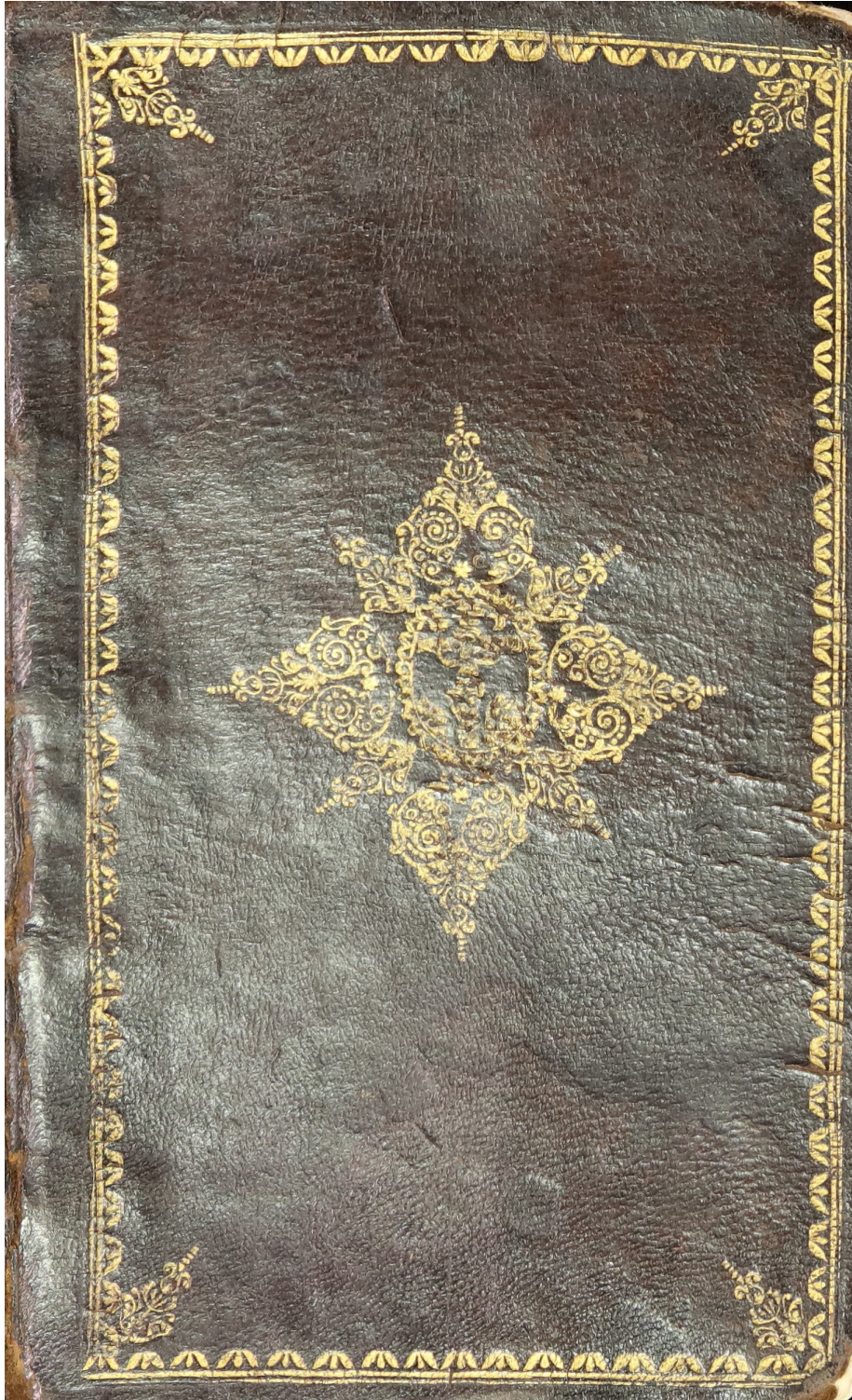


Fig. 1. University of Birmingham, Cadbury Research Library, MS 534, front cover

I EROFIGLI
TRAGODHIA CAMOMEgni
apu ton euiegni aferdi Georato to ghorraci
apu to Rethemnot ci
critis

M'e corp' o dan' arghisati, che gla mello p'è u pa
chio v'è xi m'apomine, nono sa p'rotoe plura
Criadis catharie chio p'ise; che d'hi g'one, che l'at'è mu
ch'is Z'ovanus' s'gh'obata; E non' a p'è u se mu
Mi' c'èssi p'ingus' to giallo, p'è u og'lia non à l'ora
ch'otti st' n'itta m'erim'na, granude t'è n' i' m'era

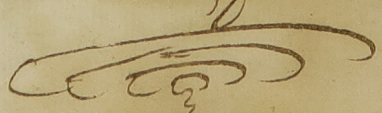


Fig. 3. University of Birmingham, Cadbury Research Library, MS 742,
fol. iv recto

che arise t'ommo areto che oia i d'ianu
 meta coruianus olno chiedo che p'leomieu
 Mastari ce paracolo ti d'ifi nua of'isti
 per esepit'is atrop'is ch'eti na f'is mojudis
 che o el'acoma di miramu ad tua d'of'ia f'ora
 Eof'is as j'epi podotio tu loj'mu tu
 E'ia nua che of'istos has epales di mag'is
 g'ati to nu loj'ia ene ch'ere bon'ia loj'is
 G'of'is: Significauze o soliman podanu na j'ineyo
 tas toj'ius na leimono tas of'is na ped'eyo
 S'adof'is statia of'istos i mag'is g'risimeno
 che euo r'ip'it'iu pare carej'ie d'eu en'ias
 S'icodu que ta pod'eyu r'icotas mi f'oaate
 f'ib'ianu che of'is el'acoma pada eu tallo nelle
 E'is'ies d'ug'li ad ped'ia che olo o d'ic'auora
 ch'of'is mai i stratic'oru f'ar'iem'as'ia d'ic'odu
 ch'of'is ta d'eu ta l'ep'eros ta pare neta e'ena
 loj'mos ~~non~~ d'ep'one i f'ora ch'eu d'euena
 Solim: Tu arano paracolo d'oces na eu f'ar'isti
 ch'ie i'nes at'lan'as pada na ce d'of'isti
 E'ati of'is f'ari netale f'olia que i e'at'ist'u
 n'ue ad p'roch'au'ize ad f'elu i' e'udu
 M'as p'ame of'idi

Fig. 4. University of Birmingham, Cadbury Research Library, MS 742,
 fol. 88v

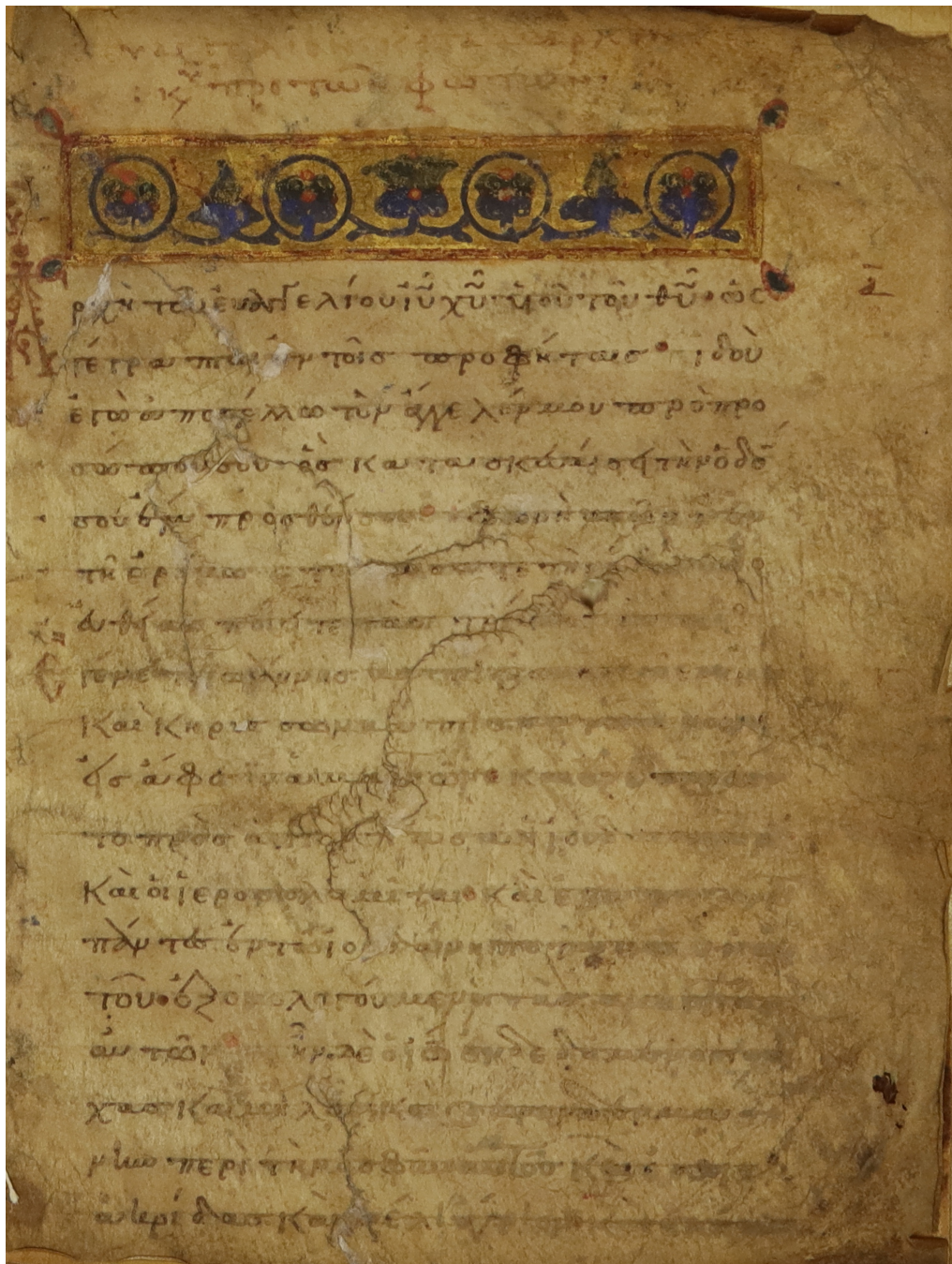


Fig. 5. University of Birmingham, Cadbury Research Library, Braithwaite Greek MS 1, fol. 1r

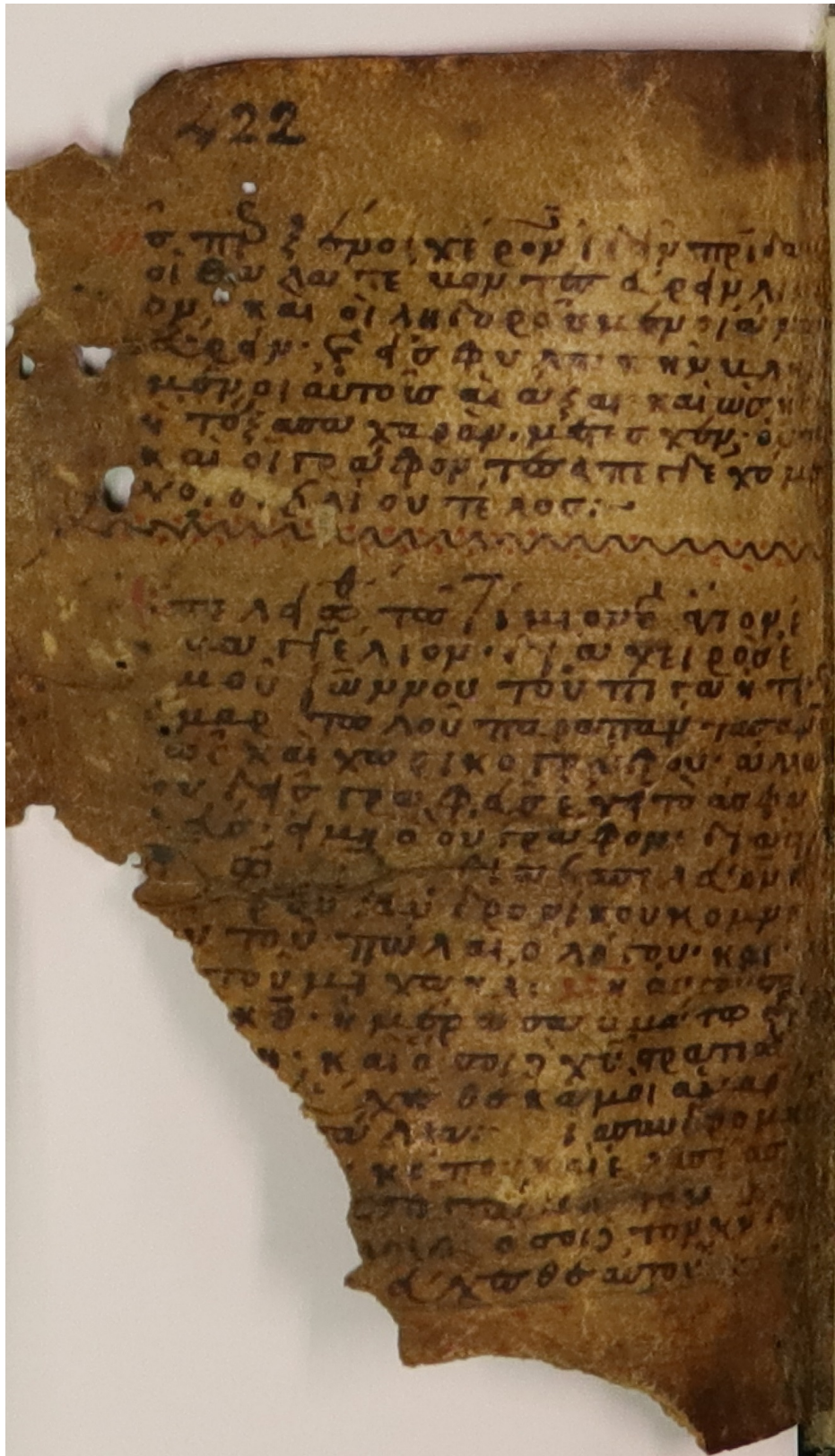


Fig. 6. University of Birmingham, Cadbury Research Library, Braithwaite Greek MS 2, page 422

οὐμοῖο τέλειοσέρι προσέχετε
 τῆν ἑλεγκμοσύνην ὑμῶν μη ποιῆν
 ἔμπεροσθερ τῶν ἀνῶν, πρὸς τὸ θεα
 θῆρα αὐτοῖο εἶδε μήγε μισθοῦ
 κέχετε παρὰ τῶν πειμῶν τῶν ἐμτ
 οὐμοῖο ὅσα γοῦν ποιῆσέλεγκμο
 σύνην, μη σαλατῆσῃσ ἔμπεροσθερ
 σου ὡσπεροῖ ὑποκεῖται αὐτοῖο ὡσ
 ἐρταῖο συμπαγωγαῖο καὶ ἐρταῖο γωρίασ
 ὅσασ δόξα σῶσι παρὰ τῶν ἀνῶν
 ἀμην λέγω ὑμῖν ἀπέχουσι τὸν μί
 σθον αὐτῶν σου δὲ ποιῶν τοσέλε
 κμοσύνην, μη γνῶτω ἡ ἀειτερά σου
 τί ποιῆι ἡ δόξα σου ὅσασ ἡ σου κέ
 λεγκμοσύνη ἐμτῶ κρυφῶ καὶ ὁ
 παῖρ σου ὁ ἐλεσῶν ἐμτῶ κρυφῶ αὐ
 τοσ ἀποδῶσει σοῖ ἐμτῶ φανερα
 καὶ ὅταν παρὸσ ἀχ, οὐκέσῃ ὡσ
 περοῖ ὑποκεῖται ὅτι φιλοῦσι ἐρ
 ταῖο συμπαγωγαῖο καὶ ἐρταῖο γωρίασ

Fig. 7. University of Birmingham, Cadbury Research Library, Braithwaite Greek MS 3, page 23



Fig. 9. University of Birmingham, Cadbury Research Library, Braithwaite Greek MS 4, page 79

ὡ και ρῶ βκ γμοο . βκ πο
 ρα ομε μου του ιου βκ
 του ιβρου . λε γα αυ
 τω εις βκ τω μαθη
 τω αυ του διδασ
 καλε . ιδεσονται σοι
 λιθοι . και ποταπαι
 οικοδομαί + και οιο
 α ποκριθεισ εστω
 αυ τω + υλ βασταυ
 τασ τασ με γαλασ οι
 κοδομασ . ου μη α
 φεθη ὡ δε λιθοσ
 βασιλιθου + οσ ου
 μη καταλιθη + και
 καθημε μου αυ του
 εστω οροσ των ε
 λαων κατεμασ πι
 του ιβρου . βασηρο
 στω αυ των κατηδισα
 τωσ και ακωβοσ
 και ιωαμνησ . και
 ανδρτασ + εστω
 ημωσ οτε των τα
 ετα και τιποση
 μηου . οταν μελλη
 των τασ αμταστω
 τω λεγαθαι οδε αυ

ποκριθασ . ηρξατο
 λεγα αυ τοισ + υλ β
 ατεμητισ υμασ
 παλησ + πολλοι
 γαρ ελασομαι βασι
 τω οροματιμου λε
 γομ τωσ + οτι εγω εμι
 και πολλουσ παλα
 μησουσιμ + οταν δε
 ακουσησ πολλε
 μοισ και ακουστω
 λησων . μη θροει
 αθε . δε γαρ γμε
 σθε . αλλ ουσσω
 το τελοσ + εγερθη
 σεται γαρ εθμοσ β
 ασι εθμοσ . και μασι
 λεγα βασιλειαι
 και εσονται λιμοι
 και παραχαι αρχι
 οδιμων των τα
 εκ του καταλογου
 ιστω οκοστω
 παραβολησ των
 τημ + κριτηστισ
 ημωσ τιμισολε
 των θμηφουομε
 μοσ . και αμωμηβμ
 τρωσόμεμοσ + χιρα

Fig. 10. University of Birmingham, Cadbury Research Library, Braithwaite Greek MS 4, page 168

ρίος και πολιπία τ' οσα πρε
 πιασιν υιο λαου μωρον πρε
 υι του θωαυ του ρου. ρω περ
Θ αυμασος ο θες του τοις αίοις
 αυτ' ο θες ιηλ. ο τ' φαιδραυδ
 πανε ορ τον. λαοι φιλα και
 γαδ οσαι, και παρ αζι ομ αδοσε
 κω μωρον λιμυρο πολεος.
 και πασαι γε νε αι αιων. τ'
 φιδραυ και παρ ορ τον μη
 μιαν, ευ φη κω σωμ. τ' ιεραρ
 χου. σιμερον γαρ ηλυ που
 τα ε πι γει, το ουωια ερχε
Ε νιμε κω λυ που τ' λυρι ομ μωρο
 πολυω περ ται ενει θ' μο ρας
 π' αμ νε π' ε. **Ε** νιμε ται ενει κω
 σι απ' (χ), και του πρε τ' θρο
 γον προσιωει. **Ε** νιμε. τω μω
 πρε λιμυ, εν ο αζον ται. **Ε** νιμε
 ταξεις του ημω λωυ παυ η γη
 ριζει. **Ε** νιμε η θεοδωχος πολις
 λιμια, ιερο προσμο υοριζει
 ται. **Ε** νιμε. π' ται οι π' αοι, τ'
 ορθοδωρον εν κη σιαυ, αυτα
 λαμβανουσιν. και φοροθυ,
 τ' ιεραρχωυ π' μισωμ. και
 τ' αμωμ το αυτου μω μωυ,
 ιερο προσμο εν κη σιαυ.

αυτη γαρ η πολικε λιμια δεξα
 μενη παροσορ, εδοξαθη τι
 αυω θει ρινολαοσ τ' αμοις (αυω
 γεσ ε φομο ροσ) τ' ταυ ημω
 εφθα σην πολιπει. τοις αυωις
 ενωριζε θ' και τ' ομο ουσι
 ουρι αδε α χωρια εν ενυ
 λων. **Ε** τω γ' π' η πε, τ' οδου
 τ' ηω ε (αυ) ζετ. και ποτ' κρε
 ατο μεν εν σ' αμ, απο κη ριαυ
 εω κη ριαυ, ιεραρ γ' αμ τ'
 και υδατοσ. ε τω κω ρη τ'
 προσω που αυτου φαιδραυ η
 απιστω αν ται αυτου τ' πια
 θ' ημω. οιδε π' μοι αυτου πο
 δις, εδωδε ημω, εαν δε ληια,
 ζετ η τ' ανδου εν κη σιαυ τ'
 αρον. ην τ' θε αυ φω ρωυ
 του αμ φηλιου. αυθε κη ελεκο
 π' σωμ ελθω, ε παρ υιοσ θη
 εα τον και δρα τω του αρον
 αυτου και κω του λουθη θμοι
 του τ' γ' λε ουε. ην ως πη ελ
 κη ρο νομω σι τ' βασιλιαυ
 τ' οιωων, ε π' κη νησ θη τα
 τ' ηρ κη του (σιου), και ταισ
 σαρ κη και ε η θη κη. ταυτα
 παρε τυθη οδοσ παρ η μωυ.

η α πο δω γ'

τω

η σι μω ρον η η η μω κη
 πο θου μω κη ουσ

Fig. 11. University of Birmingham, Cadbury Research Library, Braithwaite Greek MS 6, fol. 1r

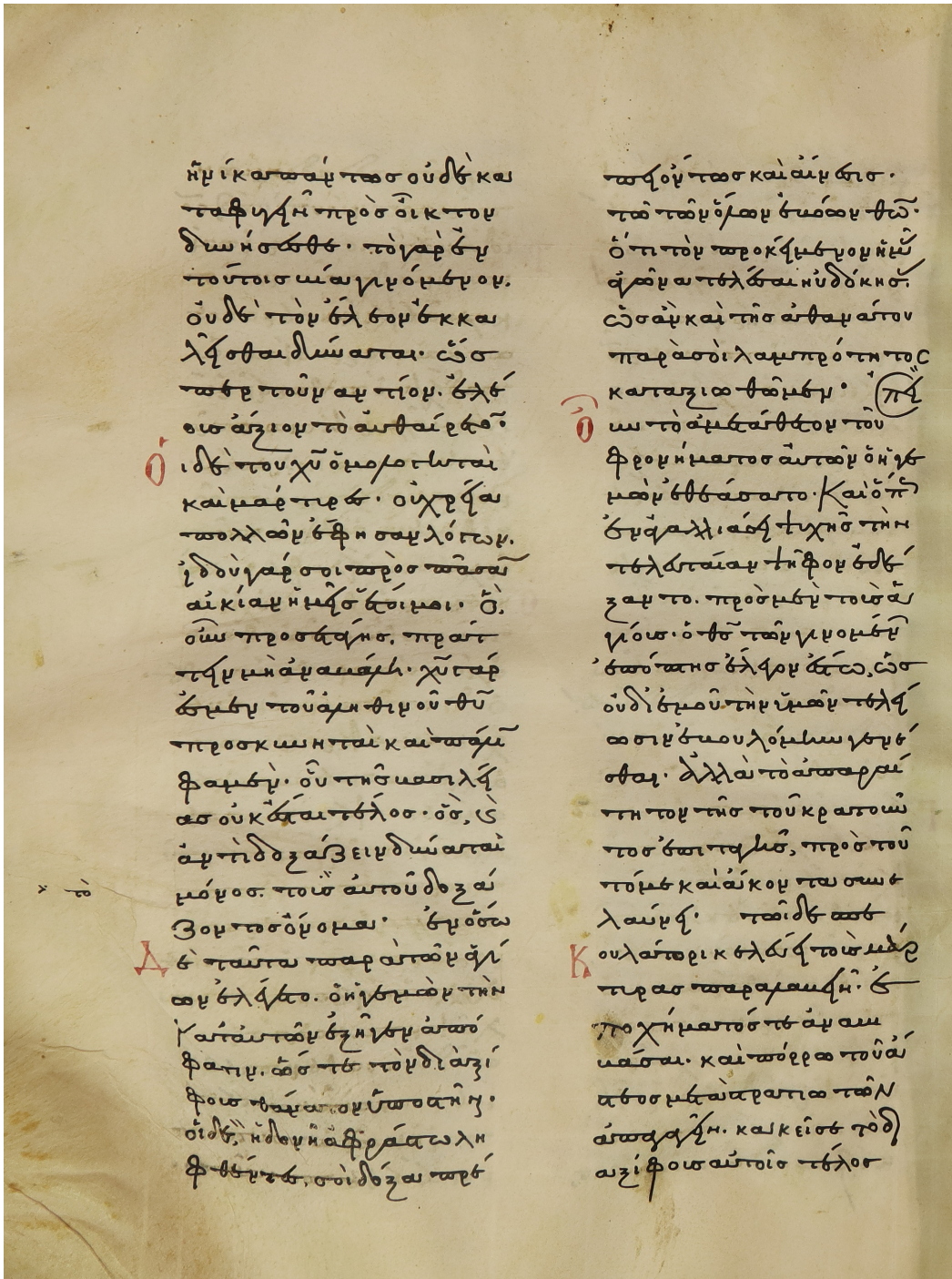


Fig. 12. University of Birmingham, Cadbury Research Library, Mingana Greek MS 1, fol. 129v

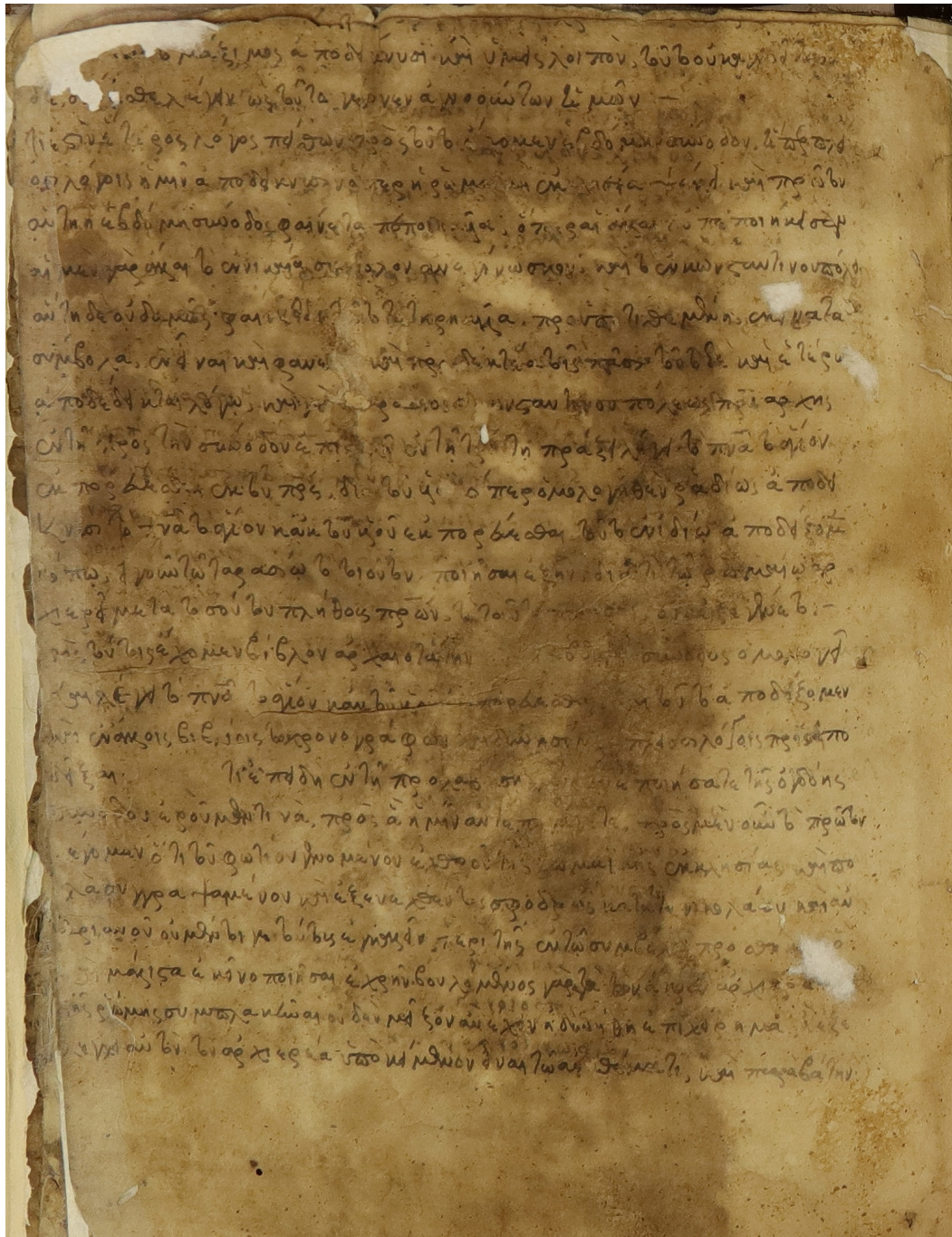


Fig. 13. University of Birmingham, Cadbury Research Library, Mingana Greek MS 10, fol. 10v

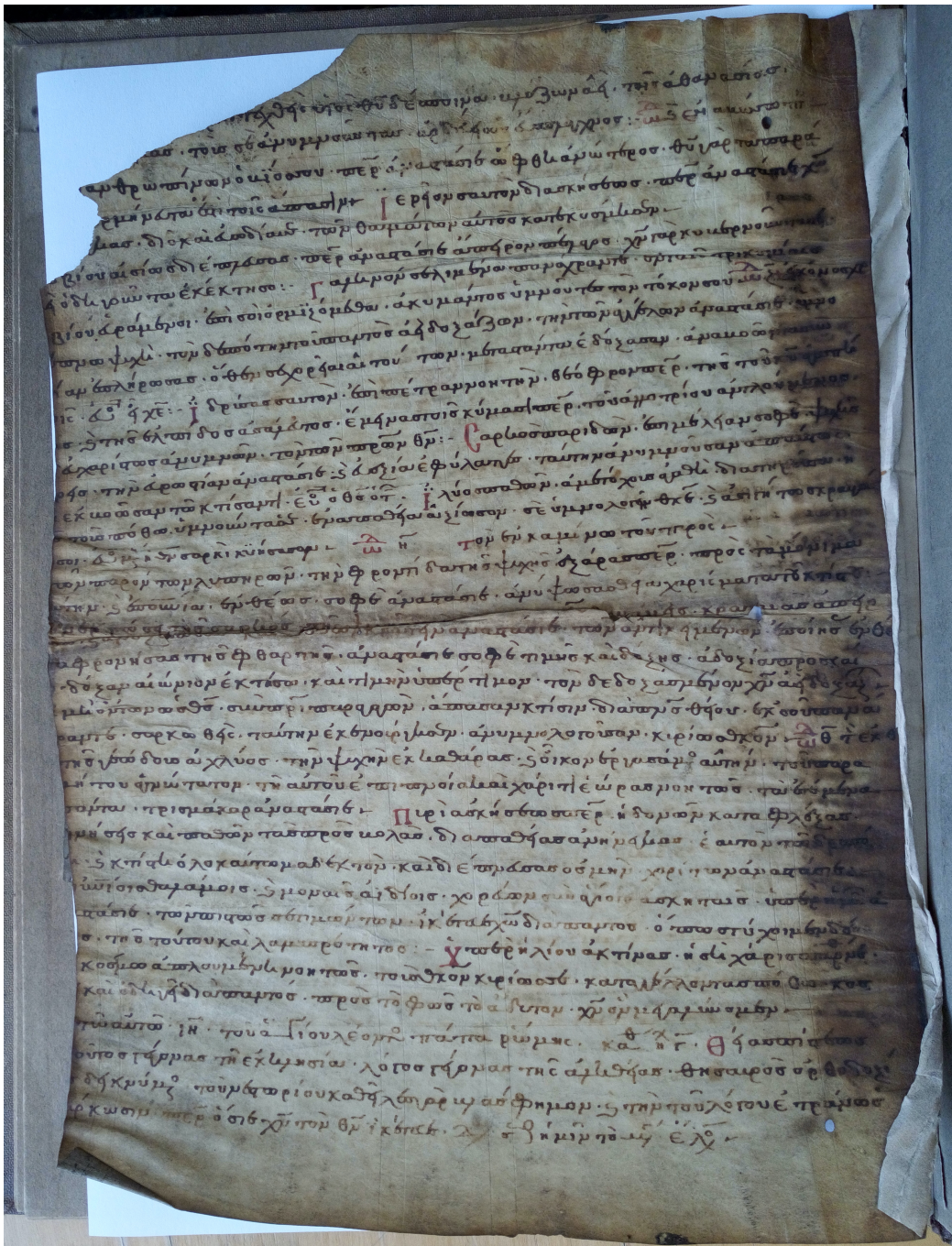


Fig. 14. Birmingham, Woodbrooke College, Greek MS 2, fol. 2v

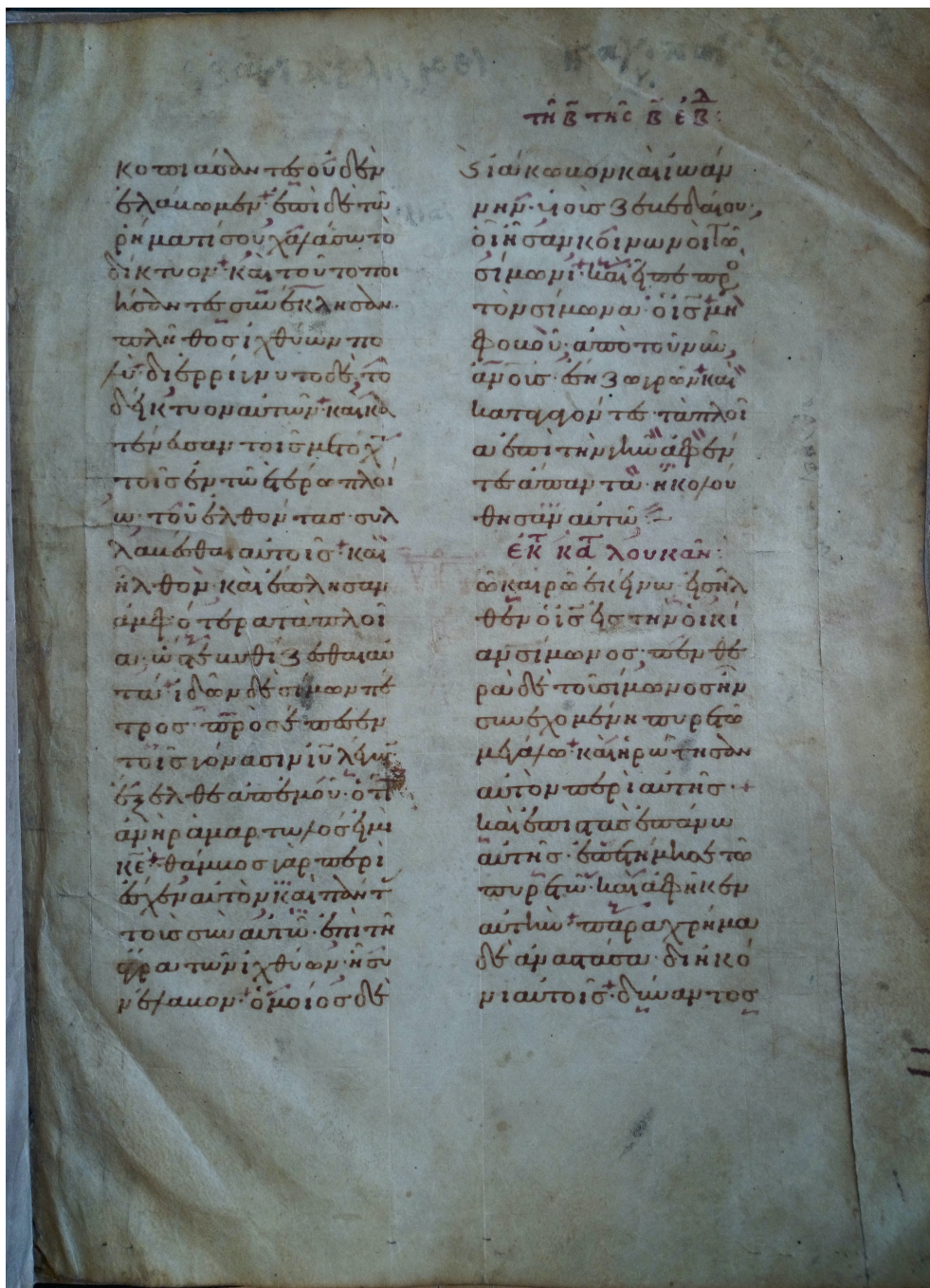


Fig. 15. Birmingham, Woodbrooke College, Greek MS 3, fol. 1r



Fig. 16. Birmingham, Woodbrooke College, Greek MS 4, fol. 2v